

Torrada

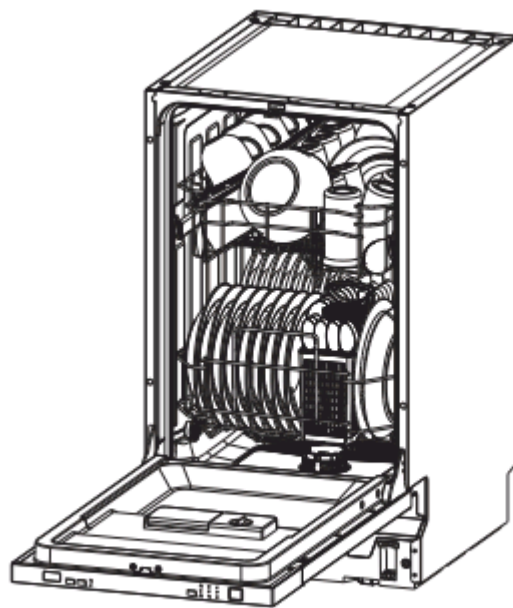
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Manual de utilizare

Встраиваемая посудомоечная машина

Mașină de spălat vase încorporabilă

TDW – 45A401B





Прочтите настоящую инструкцию

Настоящая инструкция состоит из разделов «Меры безопасности», «Указания по эксплуатации», «Указания по установке» и «Устранение неполадок».

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию перед использованием посудомоечной машины. Это поможет Вам использовать и обслуживать посудомоечную машину должным образом.

Сохраните инструкцию. Позднее она может Вам понадобиться.

Передайте ее любому последующему владельцу прибора.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni

Acest manual este împărțit în secțiuni " de securitate " , " Măsuri de precauție " , " Instrucțiuni de instalare " și " depanare " .. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de a folosi mașina de spălat vase. Acest lucru vă va ajuta să utilizați și să mențineți mașina de spălat vase în mod corespunzător.

Păstrați acest manual. Mai târziu , s-ar putea să aveți nevoie de el.

Trece -l pe orice proprietar a aparatului.



Прежде чем обратиться в сервисный центр

Раздел «Устранение неполадок» позволит Вам решить некоторые проблемы при использовании посудомоечной машины без вызова специалиста сервисного центра.

Если вы не можете решить проблемы самостоятельно обратитесь за помощью в сервисный центр.

Înainte de a contacta un centru de service

Înainte de a contacta un centru de service citiți secțiunea "Rezolvarea problemelor". Acesta o să vă permite să rezolve unele probleme atunci când se utilizează mașina de spălat vase fără a apela la un centru de service.

Dacă nu puteți să rezolvați singuri problema, contactați un centru de service.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Изготовитель, придерживаясь политики постоянного развития и обновления изделия, может произвести его доработку без предварительного уведомления.

NOTĂ:

Producător are o politică de dezvoltare continuă și actualizarea. De aceea producător pot să facă îmbunătățiri, fără notificare prealabilă.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ, ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ!

Во время использования посудомоечной машины, соблюдайте следующие правила безопасности.



ИНСТРУКЦИИ ЗАЗЕМЛЕНИЯ

● Этот прибор должен быть заземлен. В случае неисправности или поломки, заземление снижает риск удара электрическим током, обеспечивая путь наименьшего сопротивления электрического тока. Посудомоечная машина оснащена шнуром, имеющим специальное заземление в шнуре и вилку с заземлением.

● Вилку следует вставлять в соответствующую розетку, которая установлена и заземлена в соответствии со всеми местными нормативами и правилами.

Внимание! Неправильное подключение заземляющего провода может привести к удару электрическим током.

Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком или представителем службы, если вы сомневаетесь в правильном заземлении устройства. Не модифицируйте вилку, поставляемую с прибором. Если вилка не подходит для розетки, приобретите и установите подходящую розетку, воспользовавшись услугами квалифицированного электрика.



ВНИМАНИЕ! СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:

- Не опирайтесь и не садитесь на дверцу или моечную полку машины.
- Не прикасайтесь к нагревательным элементам во время и сразу же после использования машины.
- Не включайте посудомоечную машину, пока все вкладки не расположены правильно на своих местах. Во время работы посудомоечной машины открывайте дверцу очень осторожно, так как существует вероятность выплескивания воды.
- Не ставьте какие-либо тяжелые предметы на открытую дверцу машины. Машина может опрокинуться вперед.
- При загрузке посуды:
 - 1) Располагайте острые предметы так, чтобы они не повредили изоляцию двери;
 - 2) Ставьте ножи ручкой вверх, чтобы избежать порезов.
 - 3) Внимание: Ножи и прочие принадлежности с острыми наконечниками следует загружать в корзине остриями, обращенными вниз, либо в горизонтальном положении.
- При использовании машины не допускайте прикосновения пластиковых предметов к нагревательным элементам.
- После завершения цикла мойки убедитесь в том, что приемник для моющего средства пуст.
- Не мойте пластиковую посуду, если она не имеет отметок о возможности ее чистки в посудомоечной машине. Относительно пластиковой посуды, не имеющей таких отметок, следуйте рекомендациям предприятия-изготовителя машины.
- Пользуйтесь только моющими средствами и ополаскивателями, предназначенными для автоматических посудомоечных машин. Не пользуйтесь мылом и другими моющими средствами, предназначенными для ручной мойки. Держите такие материалы вне пределов досягаемости для детей.
- Дополнительные средства отключения от электросети должны состоять из фиксированной проводки с изоляцией не менее 3 мм между всеми проводами.

- Не допускайте детей к моющим средствам и ополаскивателям, не позволяйте им подходить к открытой дверце машины, где могут оставаться моющие средства. Маленькие дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством.
- Не допускается использование машины маленькими детьми или инвалидами без присмотра.
- Моющие средства для посудомоечной машины являются сильной щелочью, они могут быть чрезвычайно опасными, если их проглотить. Избегайте их попадания на кожу и глаза. Держите детей как можно дальше от посудомоечной машины, когда дверца открыта.
- Не оставляйте дверцу машины открытой - это опасно.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасностей его необходимо заменить в торговом предприятии или в сервисном центре.
- Снимайте дверцу отсека, где располагается машина, если старую машину необходимо извлечь для обслуживания или замены
- Пожалуйста, отправляйте упаковочные материалы на утилизацию.
- Используйте посудомоечную машину только по прямому назначению.
- Во время установки посудомоечной машины не допускайте чрезмерного перегибания или передавливания сетевого шнура.
- Обращайтесь с органами управления осторожно. Машину необходимо подсоединить к водопроводу с помощью нового набора шлангов. Бывшие в употреблении шланги использовать повторно не разрешается.



INSTRUCȚIUNI DE ÎMPĂMÂNTARE

- Acest aparat trebuie să fie împământat. În cazul unei defecțiuni, împământarea va reduce riscul de electrocutare, oferind o cale de rezistență minimă de curent electric. Mașina de spălat vase este echipată cu un cablu și priză cu împământare.
- Ștecher trebuie să fie conectat la o priză corespunzătoare care este instalată și împământată în conformitate cu toate codurile și reglementările locale.

Atenție! Conectarea necorespunzătoare a conductorului de împământare poate duce la șoc electric.

Consultați un electrician sau reprezentant de service calificat, dacă sunteți în îndoială ce aparat nu este împământat corect. Nu modificați ștecherul furnizat împreună cu aparatul. Dacă fișa nu se potrivește în priză, cumpărați o priză corespunzătoare și o instalați prin utilizarea serviciilor de electrician calificat.

Atenție! Siguranță generală

- Nu amplasați produsul pe covor, în caz contrar componentele electrice se pot supraîncălzi din cauza ventilării insuficiente. Acest fenomen poate provoca defectarea produsului.
- Nu folosiți produsul dacă ștecherul sau cablul de alimentare este deteriorat! Contactați un agent de service autorizat.
- Conectați produsul la o priză împământată și protejată de o siguranță care respectă datele din tabelul "Specificații tehnice". Instalația de împământare trebuie realizată de un electrician calificat. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de utilizarea produsului fără împământare conformă cu reglementările locale.
- Furtunurile de alimentare cu apă și de evacuare trebuie să fie fixate corect și să nu prezinte deteriorări.
- Scoateți produsul din priză când nu îl folosiți.

- Nu curățați niciodată produsul turnând sau împrăștiind apă pe acesta! Pericol de șoc electric!
 - Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude! Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablu, trageți doar de ștecher.
 - Scoateți mașina din priză cât timp efectuați proceduri de instalare, întreținere, curățare și depanare.
 - Instalarea și depanarea produsului se vor efectua exclusiv de către agenți de service autorizați. Producătorul nu răspunde de daunele care pot apărea datorită procedurilor executate de persoane neautorizate.
 - Nu introduceți solvenți chimici în produs. Pericol de explozie.
 - Când trageți complet în afară coșurile superioare și inferioare, ușa produsului va susține întreaga greutate a acestora. Nu așezați alte greutăți pe ușă; în caz contrar, produsul se poate răsturna.
 - Nu lăsați ușa produsului deschisă, cu excepția procedurilor de încărcare și descărcare.
 - Nu deschideți inutil ușa produsului în timpul funcționării. Aveți grijă la vaporii fierbinți care se degajă când deschideți ușa.
 - Folosiți acest produs numai pentru spălarea vaselor de tip casnic.
 - Folosiți numai detergenți, agenți de clătire și aditivi pentru mașini de spălat vase.
 - Producătorul își declină orice responsabilitate pentru probleme survenite datorită utilizării incorecte sau transportului incorect.
 - Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane cu afecțiuni fizice, senzoriale sau mentale, de către persoane fără cunoștințe în domeniu sau neexperimentate (inclusiv copii), cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau de o persoană care să îi instruiască cu privire la utilizarea produsului.
- Siguranța copiilor**
- Produsele electrice sunt periculoase pentru copii. Nu permiteți copiilor să se apropie de produs când acesta funcționează. Nu îi lăsați să se joace cu produsul.
 - Închideți ușa mașinii când părăsiți încăperea.
 - Păstrați toți detergenții și produsele auxiliare într-un loc sigur, la care copiii nu au acces.

2. УТИЛИЗАЦИЯ

Правильно утилизируйте упаковку посудомоечной машины.

Предупреждение!

Упаковочные материалы могут представлять опасность для детей. По окончании срока службы изделия не выбрасывайте его вместе с остальными бытовыми отходами. Утилизируйте прибор отдельно от бытовых отходов в соответствии с нормами и правилами, принятыми в месте вашего проживания. Отрежьте шнур электропитания и выведите из строя все защелки. Упаковочная коробка произведена из переработанных материалов и подлежит переработки в качестве бумажных отходов. Производя утилизацию упаковки должным образом, вы вносите свой вклад в сохранение окружающей среды и поддержание благоприятной для человеческого здоровья атмосферы. За более подробной информацией по сбору и утилизации отслужившего электрического и электронного оборудования, осуществляемым бесплатно и по вашему месту жительства, обратитесь в соответствующее управление вашего муниципального органа власти.

ATENȚIE

Materiale de ambalare pot fi periculoase pentru copii. Nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Aruncați dispozitivului separat de deșeurile menajere, în conformitate cu normele și reglementările adoptate în zona dumneavoastră. Tăiați cablul de alimentare și să aducă în jos toate oarbi. Cutie din materiale reciclate trebuie să fie reciclit ca deșeuri de hârtie în mod corespunzător. În acest mod Dvs contribuiți la conservarea mediului și menținerea o atmosferă favorabilă pentru sănătatea umană. Pentru mai multe informații cu privire la colectarea și eliminarea de echipamentele electrice și electronice vechi, vă rugăm să contactați departamentul corespunzătoare a guvernului municipal.

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ/ INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ВАЖНО/IMPORTANT

Чтобы получить максимальную производительность от посудомоечной машины, прочитайте все инструкции по эксплуатации перед ее использованием в первый раз. Pentru a obține cele mai bune performanțe de la mașina de spălat vase, citiți toate instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza pentru prima dată.

Панель управления/ Panoul de control

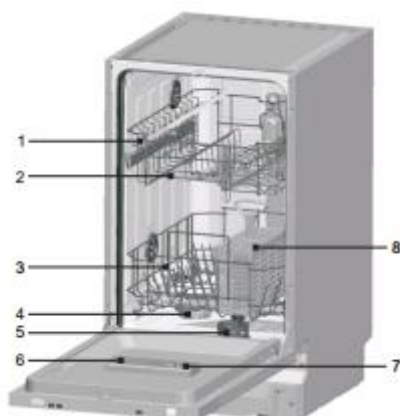


1. Цифровой дисплей: Для отображения оставшегося времени работы, коды неисправностей и время задержки.
2. Кнопку Delay позволит вам отложить время начала любого цикла автоматически до 24 часов.
3. Кнопка 3 в 1: Нажав эту кнопку вы можете выбрать или отменить функцию "3 в 1"
4. Индикатор Соли: Индикатор загорается, когда контейнер с солью должен быть пополнен
5. Кнопка выбора программы / Блокировка от детей: Нажмите кнопку, чтобы выбрать программу."Блокировка от детей" будет доступна при нажатии кнопки 3 секунды, и "LO" промигает 6 раз на цифровом дисплее.
6. Индикатор сушки: загорается когда идет процесс сушки
7. Индикаторы программ: при выборе программы стирки, соответствующий индикатор будет загораться
8. Включение / выключение питания
9. 3 в 1 индикатора: индикатор загорается, когда дополнительная функция была выбрана
10. Индикатор работы: загорается, когда посудомоечная машина моет

11. Индикатор ополаскевателя: Индикатор загорается, когда дозатор должен быть пополнен.

1. **Ecran digital:** Pentru a afișa timpul rămas, codurile de eroare și timp de întârziere.
2. **Butonul Delay:** va permite să programați timp de început cu întârziere până la 24 de ore.
3. **3 în 1:** când apăsați pe acest buton, puteți selecta sau deselecta program "3 în 1"
4. **Indicator sării:** se aprinde, atunci când recipientul de sare trebuie să fie reumplut.
5. **Butonul programării / Child Lock:** Apăsați pentru a selecta programul. "Child Lock" vor fi disponibile când apăsați butonul timp de 3 secunde, și "LO" va clipi de 6 ori pe ecranul digital.
6. **Indicator de uscare:** se aprinde atunci când funcționează un proces de uscare
- 7 **Indicatori progrămii:** atunci când selectați unui program, LED-ul corespunzător se va aprinde
8. **Power On / Off**
9. **3 în 1 Indicator:** se aprinde atunci când funcția suplimentară a fost selectată
- 10 **Indicator operațiunii:** Se aprinde când masina de spalat vase spală
- 11 **Indicator de condiționat:** Acest indicator se aprinde atunci când distribuitorul trebuie să fie reumplut.

Составные части посудомоечной машины



1. Верхняя корзина/
2. Разбрызгиватели
3. Нижняя корзина
4. Соль
5. Фильтры
6. Контейнер для моющего средства
7. Контейнер для ополаскивателя
8. Корзина для приборов

1. Coș superior
2. Aspersoare
3. Coș de Jos
4. Container pentru sare
5. Filtre
6. Container pentru detergent
7. Container pentru condiționat
8. Coș pentru linguri și furculițe

4. ПРАВИЛЬНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ/PORNIREA CORECTĂ A MAȘINII DE PRIMĂ DATĂ

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- А. Добавьте смягчитель для воды
- Б. Налейте 500 мл воды в контейнер для соли, а затем заполните его с солью
- С. Добавьте ополаскиватель
- Д. Добавьте моющее средство

Înainte de prima utilizare masinii de spalat vase:

- A. Adăugați condiționat a apei
- B. Tornați 500 ml de apă în recipientul de sare și apoi umplăți-l cu sare
- C. Adaugăți condiționat
- D. Adăugați detergentul

A. Смягчитель для воды / Dedurizat de apă

Смягчитель воды должен быть добавлен вручную.

Смягчитель воды предназначен для удаления минералов и солей из воды, которые имеют отрицательное воздействие на работу прибора. Чем выше содержание этих минералов и солей, тем жестче вода. Смягчитель должен быть выбран в зависимости от жесткости воды в вашем районе. Ваш местный поставщик воды может проконсультировать Вас по жесткости воды в вашем районе.

Un dedurizat a apei trebuie să fie adăugat manual.

Dedurizat este proiectat pentru a elimina mineralele și sărurile din apă, care au un impact negativ asupra performanței dispozitivului. Cu cât mai mult conținutul acestor minerale și săruri are apă, așa de greu e apă. Dedurizat trebuie să fie selectat în depinderea de duritatea apei în cartierul tău. Furnizorul dvs. local de apa va poate sfatui cu privire la duritatea apei din zona dumneavoastră.

Регулировка потребления соли

Регулировка предназначена для обеспечения регулирования количества потребляемой соли в зависимости твердости используемой воды. Это сделано для того, чтобы оптимизировать и настроить уровень потребления соли. Для регулировки следуйте следующим инструкциям:

Количество добавляемой соли может быть установлено от H0 до H7.

Не обязательно, чтобы дозатор был установлен на H0.

1. Узнайте насколько жесткая вода в Вашем водопроводе. Ваш поставщик воды поможет Вам в этом.
2. Заданное значение может быть найден в таблице жесткости воды.
3. Закройте дверь посудомоечной машины.
4. Нажмите на кнопку "Power".
5. Удерживая кнопку "Delay", а затем удержите кнопку "Program" в течении 5 секунд. Прозвонит звук один раз и знак H будет мигать на цифровом дисплее (заводская установка H4)

Для того, чтобы изменить настройку:

1 Нажмите кнопку " Delay "

Каждый раз, когда нажимается кнопка, показатель увеличивается на один уровень; когда значение H7 было достигнуто, показатель переходит обратно в H0 (выключено).

2. Нажмите "Программа". Выбранный уровень будет закреплён.

Жесткость воды		Mmol/l	на экране
°Clark	Range		
0-8	soft	0-1.1	H0
9-10	soft	1.2-1.4	H1
11-12	medium	1.5-1.8	H2
13-15	medium	1.9-2.1	H3
16-20	medium	2.2-2.9	H4
21-26	hard	3.0-3.7	H5
27-38	hard	3.8-5.4	H6
39-62	hard	5.5-8.9	H7

Reglarea consumului de sare

Reglarea e destinată pentru reglarea cantitatii de sare folosită care depinde de duritatea apei folosite. Acest lucru se face în scopul de a optimiza și a personaliza nivelul de aportul de sare. Pentru a regla, urmați aceste instrucțiuni:

Cantitatea de sare adăugată poate fi setat de la H0 pînă la H7.

Nu este necesar ca dozatorul să fie setat la H0.

1. Aflați cât de greu e apa în conductele d-ră. Furnizorul de apa Vă va ajuta cu acest lucru.
2. Valoare de referință pot fi găsite în tabelul de duritate a apei (de mai sus).
3. Închideți ușa masina de spalat vase.
4. Apăsati "Puterea".
5. Țineți apăsat "întârziere", iar apoi țineți "Programul" timp de 5 secunde. Un sunet va suna o dată și "H" semn va clipi pe display-ul digital (implicit H4)

Pentru a modifica setarea:

1 Apăsati "întârziere"

De fiecare dată când butonul este apăsat, indicele va crește cu un nivel; după H7 indicatorul va revine la H0 (off).

2. Faceți clic pe "Program". Nivelul selectat este fixat.

Б. Загрузка соли в контейнер/ Încărcare sarei în container

Всегда используйте соль, предназначенную для использования в посудомоечной машине.

Контейнер для соли расположен под корзиной и должен быть заполнен следующим образом:

ВНИМАНИЕ!

Используйте только соль, специально разработанную для использования в посудомоечных машинах! Все остальные виды соли, не разработанные для использования в посудомоечной машине, особенно поваренная соль, не позволит смягчить воду. В случае повреждений, вызванных использованием неподходящей соли производитель не дает гарантию и не несет ответственность за любое причинение ущерба.

Засыпайте соль непосредственно перед началом одного из полных программ стирки. Это позволит предотвратить любые комки, которые могли образоваться во время предыдущих стирок. Если оставить их на дне машины на долгий период времени, это может привести к коррозии.

Folositi întotdeauna sare destinat pentru utilizarea în mașina de spălat vase.

Rezervuarul de sare este situat sub coș și trebuie să fie completat după cum urmează:

ATENȚIE!

Utilizați numai sare proiectat special pentru utilizarea în mașini de spălat vase! Toate celelalte tipuri de sare, care nu sunt dezvoltate special pentru utilizarea într-o mașină de spălat vase, în special sarea de masă, nu va permite apei să se înmoaie. În caz de daune cauzate de utilizarea sare improprie, producătorul nu dă garanție și nu este responsabil pentru orice spargere.

Adăugați sare chiar înainte de a începe unul dintre programele de spălare complet. Acest lucru va împiedica orice bulgări care ar fi putut forma în timpul spălării trecute. Dacă îi lasați pe partea de jos a mașinii pentru o perioadă lungă, acest lucru poate duce la coroziune.



1. Выньте корзину, а затем открутите и снимите крышку с контейнера для соли.
2. Перед первой стиркой, добавьте 1л. воды в емкость для соли вашей машины.
3. Разместить конец воронки (прилагается) в отверстие и засыпьте около 1 кг соли.
4. Это нормально если небольшое количество соли начнет выходить из контейнера для соли.
5. После заполнения контейнера, закрутить пробку плотно против часовой стрелке.
6. Как правило, предупреждение соль начнет светить на 2-6 день с после того, как соль была засыпана в контейнер.
7. Сразу после заполнения соли в емкость для соли, стиральная программа должна быть запущена (предпочительно Быстрый режим). В противном случае система фильтрации, насос или другие важные части машины могут быть повреждены соленой водой. Этот случай не гарантийный.

- 1 . Scoateți coșul și apoi deșurubați și scoateți capacul de la rezervorul de sare .
- 2 . Înainte de prima spălare, se adaugă 1 litru de apă în recipientul de sare a aparatului .
- 3 . Puneți capăt alpâniei (furnizat) în gaură și se toarnă aproximativ 1 kg de sare .
- 4 . Este normal ca o cantitate mică de sare iese din recipientul de sare .
- 5 . După umplerea recipientului, înșurubați capacul invers direcția aceea de ceasornic .
- 6 . De obicei, lampa de sare va începe să ilumineze în ziua 2-6 după ce area a fost umplută într-un recipient .
- 7 . Imediat după umplerea sarei în recipientul de sare porniți programul de spălare (MAI FAVORABIL SĂ ALEGEȚI MOD Rapid). În caz contrar, sistemul de filtrare, pompa sau alte părți importante ale mașinii pot fi deteriorate de apa sarata . Acest caz nu este garantat.

В. Заполните дозатор ополаскивателя/ Umpleți dozatorul de agent de clătire

Дозатор ополаскивателя

Ополаскивателя расходуется во время последнего полоскания, чтобы вода не образовывала капли на посуде. Он также улучшает сушку, позволяя воде стикать с посуды. Ваша посудомоечная машина предназначена для использования жидких средств полоскания. Дозатор ополаскивателя находится внутри двери рядом с дозатором моющих средств. Чтобы заполнить дозатор, откройте крышку и залейте ополаскиватель в дозатор, пока индикатор уровня не станет полностью черным. Объем контейнера для ополаскивателя составляет около 110 мл.

Conteiner de condiționat

Condiționat este utilizat în clătirea finală, pentru a preveni forme de apă și picături pe vase. Condiționat îmbunătățește, de asemenea, proces de uscare. Mașina de spălat vase este proiectat să utilizeze condiționați lichizi. Conteiner de condiționat este situat în interiorul ușii de lângă dozatorul de detergent. Pentru a umple dozatorul, deschideți capacul și se toarnăți clătire în dozator până când indicatorul nu va fi complet negru. Volum de conteiner este de aproximativ 110 ml.

Внимание!

Используйте только фирменный ополаскиватель для посудомоечной машины. Никогда не заполняйте дозатор ополаскивателя любыми другими веществами (например моющее средство для посудомоечной машины). Это может повредить прибор.

Atenție!

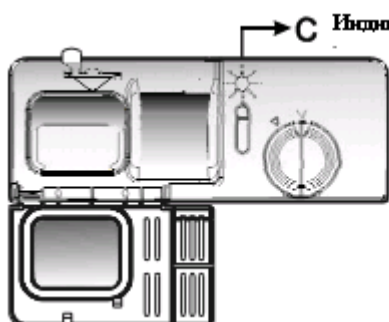
Folosiți numai condiționați de firmă pentru masina de spalat vase. Nu umple dozatorul de agent de condiționat cu alte substanțe (cum ar fi detergent pentru mașina de spălat vase). Acest lucru poate deteriora aparatul.

Когда пополнять контейнер для ополаскивателя

Если сигнальная лампы на панели управления ополаскивателя не горит, вы можете судить количество ополаскивателя по цвету индикатора, расположенный рядом с крышкой. Когда контейнер ополаскивателя полон, индикатор будет темным. По мере уменьшения ополаскивателя, размер темной точки уменьшается. Вы никогда не должны позволять уровню ополаскивателя опускаться ниже 1/4 части.

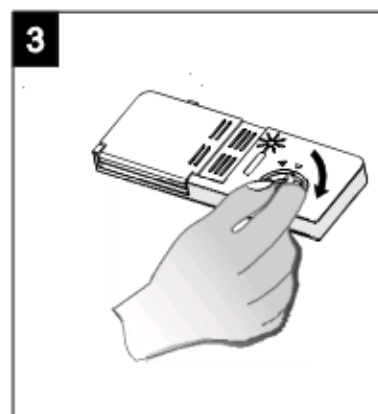
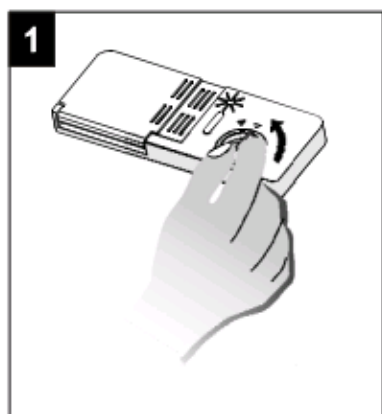
Când să completează container de condiționat

Dacă lampa de avertizare de pe panoul de control nu se clateste, puteți să controlați cantitatea de agent de condiționat prin culoarea indicatorului, situat în apropiere capacul. Când containerul este plin indicator va fi întunecat. Cu scăderea dimensiunii condiționatului, întuneric la indecator va scădea. Nu trebui să lăsați nivelul de clătire să scadă sub 1/4.



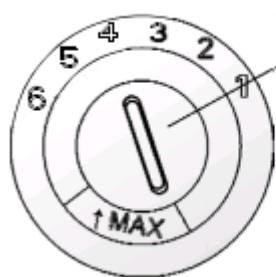
Индикатор/Indicator

- Полный/plin
- 3/4
- 1/2
- 1/4 Следует заполнить/Necesar să fie completat
- Пусто/gol



Примечание: Очищайте любые пятна в диспенсере ополаскивателя во время заполнения при помощи впитывающей салфетки, чтобы избежать чрезмерного пенообразования во время следующего мытья. Не забудьте закрепить назад крышку, прежде чем закрыть дверь посудомоечной машины.

Notă: Curățați petele din lichid de limpezire în timpul umplerii cu o cârpă absorbantă, pentru a evita formarea spumă excesivă în timpul spălării următoare. Nu uitați să fixați capacul din spate înainte de a închide ușa masina de spalat vase.



Кол-во ополаскивателя/ cantitatea de condiționat

Регулировка ополаскивателя/ Reglarea de clătire

Дозатор ополаскивателя имеет шесть или четыре установки. Всегда начинайте с дозатора, установленного на "4". Если после стирки остаются пятна, увеличить количество ополаскивателя. Если посуда опять не сушется должным образом или на ней остаются пятна, настройте диск на следующий более высокий уровень, пока ваша посуда останется без пятен. Рекомендуемая настройка "4".

Dozatorul de clătire are șase sau patru setări. Începeți întotdeauna cu dozatorul setat pe "4". Dacă petele rămân după spălare, creșteți cantitatea de agent de clătire. Dacă vasele nu sunt uscate în

mod corespunzător din nou sau se va pata, reglați unitatea la următorul nivel superior, pînă cînd vase rămân fără pete. Setarea recomandată e "4".

Д. Функции моющего средства/ Funcții ale detergentului

Моющие средства с его химическими ингредиентами необходимы для того, чтобы удалить грязь, разрушить ее и транспортировать ее из посудомоечной машины.

Большинство коммерческих моющих средств пригодны для этой цели.

Обычно новые моющие средства без фосфатов. У смягчителя для воды функции фосфата нет. В этом случае мы рекомендуем заполнить соль в емкость для соли, даже если жесткость воды составляет всего 6 ДН. Если вы используете моющие средства без фосфата при том, что вода жесткая, то на посуде останутся белые пятна. В этом случае, пожалуйста, добавьте больше моющего средства для достижения более высоких результатов.

Detergenți cu ingredientele sale chimice sunt necesare pentru a îndepărta murdăria, s-o distruge și s-o transporta din mașina de spălat vase .

Cei mai mulți detergenți comerciale sunt potrivite pentru acest scop .

De obicei, noi detergenți sunt fără fosfați. Face caracteristici de apă de dedurizare nu fosfat . În acest caz, vă recomandăm să completați sare în recipientul de sare , chiar dacă duritatea apei este de numai 6 ДН . Dacă folosiți detergenți fără fosfat, deși apa este tare, acesta va rămâne pe vase pete albe. În acest caz, vă rugăm să adăugați mai mult detergent pentru a obține rezultate mai bune.

Концентрированные моющие средства/ Detergenți concentrate

На основе их химического состава, моющие средства могут быть разделены на два основных типа:

- обычные, щелочные моющие средства с едкими компонентами
 - слабощелочные концентрированные моющие средства с натуральными ферментами
- Pe baza compoziției lor chimice, detergenți pot fi împărțiți în două tipuri:
- Detergenți convenționale, alcaline cu componente caustice
 - Detergenți concentrat alcalinice cu enzime naturale

Моющие таблетки

Моющие таблетки различных марок растворяются с разной скоростью. По этой причине некоторые таблетки не могут раскрыть свою полную мощность очистки во время коротких программ. Поэтому, пожалуйста, используйте длинные программы при использовании моющих таблеток, чтобы обеспечить полное удаление моющих остатков.

Tablete de detergent

Tablete de detergent de diferite mărci dizolva la rate diferite. Din acest motiv, unele pastile nu pot dezvălui puterea de curățare completă în timpul programelor scurte. Prin urmare, vă rugăm să folosiți programele lungi atunci când se utilizați tablete de detergent, pentru a asigura eliminarea completă a reziduurilor de detergent.

Примечание: таблетки моющих средств только для моделей с функцией 3 в 1 или программой 3 в 1.

Notă: detergenți tabletă numai pentru modele doar cu 3 în 1 sau cu program 3 în 1.

Диспенсер моющего средства

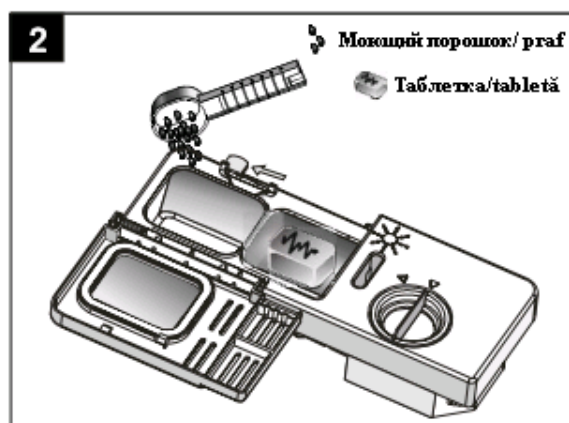
Дозатор должен быть пополнен до начала каждого цикла стирки, следуя инструкциям в таблице циклов стирки. Ваша посудомоечная машина использует меньше моющего средства и ополаскивателя, чем обычную посудомоечную машину. Как правило, необходима только одна столовая ложка моющего средства для нормальной загрузки

стирки. Но не смотря на это, для более загрязненной посуды нужно больше моющего средства. Всегда добавляйте моющее средство непосредственно перед запуском посудомоечной машины, в противном случае оно может стать сырым и не раствориться должным образом.

Dozator de detergent

Dozator trebuie să fie reumplut înainte de fiecare ciclu de spălare, urmând instrucțiunile din tabelul de cicluri de spălare. Mașina de spălat vase folosește mai puțin detergent și agent de clătire decât mașini de spălat vase obișnuite. De obicei, are nevoie doar de o lingura de detergent pentru o încărcare normală. Dar, în ciuda acestui fapt, pentru mai multe feluri de vase murdare are nevoie de mai mult detergent. Adăugați întotdeauna detergentul direct înainte de a porni ciclu de spălare, în caz contrar detergent poate deveni ud și nu se dizolva în mod corespunzător.

Количество моющего средства для использования/ Cantitatea de detergent pentru utilizarea



Примечание

Если крышка закрыта: нажмите на кнопку.

Непосредственно перед началом каждого цикла стирки Всегда добавляйте моющее средство.

Используйте только фирменное моющее средство для посудомоечной машины.

Notă

În cazul în care capacul este închis: Apăsati butonul.

Imediat înainte de începerea fiecărui ciclu de spălare se adaugați întotdeauna detergentul.

Folosiți doar detergent pentru mașina de spălat vase de marca.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Моющие средства для мытья посуды очень едкие! Позаботьтесь, чтобы держать их в недоступном для детей месте.

AVERTISMENT Detergenții sunt foarte corosive! Aveți grijă să-i țineți la îndemâna copiilor.

Правильное использование моющих средств

Используйте только моющие средства, специально предназначенные для использования в посудомоечных машинах. Держите ваши моющие средства в сухом месте. Не кладите стиральный порошок в дозатор, пока вы не будете готовы мыть посуду.

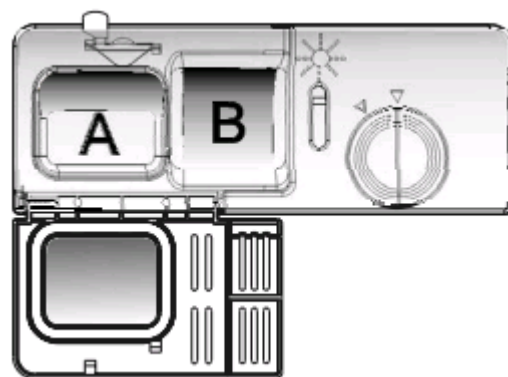
Utilizarea corectă a detergentului

Utilizați numai detergenți proiectate special pentru utilizarea în mașini de spălat vase. Păstrați detergent într-un loc uscat. Nu se pune detergent în dozatorul de până sunteți gata să spele vasele.

Заполните дозатор для моющего средства

Заполните дозатор с моющим средством.

Маркировка указывает уровни дозировки, как



показано справа:

А. Место цикла основной стирки моющее средство

В. Место для средства для предварительной стирки

Пожалуйста, соблюдайте Способ применения и хранения, указанные производителем и рекомендации, указанные на упаковке моющего средства.

Закройте крышку и нажмите, пока он не встанет на место.

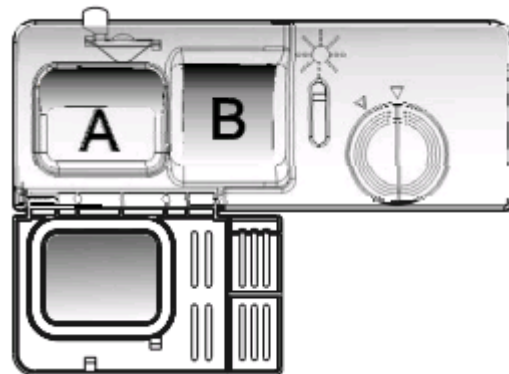
Если посуда сильно загрязнена, разместите дополнительную дозу моющего средства в средство для предварительной стирки камеры. Это моющее средство вступит в силу во время фазы предварительной стирки.

Umpletați dozatorul de detergent

Umpletați dozatorul de detergent. Marcajul indică niveluri de dozare ca e afișat pe dreapta :

A. Locul principal de detergentul

B. Locul de detergent pentru prespălare



Vă rugăm să respectați metoda de aplicare și de depozitare specificat de producător și recomandările identificate pe ambalajul detergentului.

Închideți capacul și apăsați până când se fixează în poziție .

Dacă vasele sunt foarte murdare, plasați o doză suplimentară de detergent în camera de detergent de prespălare. Acest detergent va avea efect în timpul fazei de prespălare.

Примечание

Вы найдете информацию о количестве моющего средства для одной программы на последней странице.

Пожалуйста учтите, что в соответствии с уровнем загрязнений и жесткостью воды возможны различия.

Пожалуйста, соблюдайте рекомендации производителя на упаковке моющего средства.

Notă

Veți găsi informații cu privire la numărul de detergent pentru un program de pe ultima pagină.

Vă rugăm să rețineți că, în conformitate cu nivelul de murdăria și duritate apei poate fi diferențise.

Vă rugăm să urmați recomandările producătorului de pe ambalajul detergentului.

5. Загрузка посудомоечной машины / Încărcarea vase în mașină de spălat vase

Чтобы достичь наилучших результатов, следуйте приведенным ниже рекомендациям.

Размеры и внешний вид решеток и корзин для столовых приборов могут отличаться от входящих в состав Вашей модели.

ПЕРЕД ИЛИ ПОСЛЕ ЗАГРУЗКИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

Счистите остатки еды с посуды. Нет необходимости полоскать посуду под струей воды. Посуда располагается в машине следующим образом:

1. Стаканы, чашки, кастрюли и т. д. ставятся дном вверх.
2. Посуда с загнутыми или скрытыми частями должна располагаться под наклоном, чтобы вода могла стекать.
3. Посуда должна стоять таким образом, чтобы она не могла опрокинуться.
4. Посуда не должна мешать вращению форсунок во время работы машины.

Очень мелкие предметы не подлежат мытью в посудомоечной машине, так как они могут провалиться сквозь решетки.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПОСУДЫ

Чтобы избежать стекания воды с верхней решетки на нижнюю при извлечении посуды, рекомендуется сначала освободить от посуды нижнюю решетку, затем верхнюю.

Pentru a obține cele mai bune rezultate, urmați aceste linii directoare.

Dimensiunea și aspectul de rețele și coșuri tacâmuri pot varia de la modelul dumneavoastră.

Înainte sau după încărcarea MASINA VA RUGAM SĂ PUNEȚI ATENȚIE :

Razuiți resturile de la feluri de mâncare. Nu este nevoie să clătiți vasele sub jet de apă. Vase se află în mașină, după cum urmează:

- 1 . Păhare, cupe, vase, etc sunt plasate cu susul în jos .
- 2 . Vesela cu piese îndoite sau ascunse ar trebui să fie plasate la un unghi, astfel încât apa poate să scurge.
- 3 . Vesela trebuie să stea, astfel încât să nu se poate răsturna.
- 4 . Vasele nu trebuie să împiedicarea duzelor în timpul funcționării.

Obiecte foarte mici, nu sunt supuse să se spele în mașina de spălat vase, deoarece acestea pot cădea prin rafturi .

Scoaterea vaselei

Pentru a evita scurgerea apei de la partea de sus în partea de jos a rețelei atunci când scoateți vase, e recomandat vase să fie scutite de la raft de jos, apoi de la raft de sus.

Загрузка корзины/ Încărcarea coșului

Расположите посуду так, чтобы они не дотрагивались до разбрызгивателей воды.

Așezați vasele astfel încât ei nu se atingă de aspersoarei de apă.

Загрузка верхней решетки

Верхняя решетка предназначена для наиболее легкой и хрупкой посуды, например, стаканы, кофейные и чайные чашки и блюдца, тарелки, маленькие миски и мелкие кастрюли (только если они не слишком грязные).

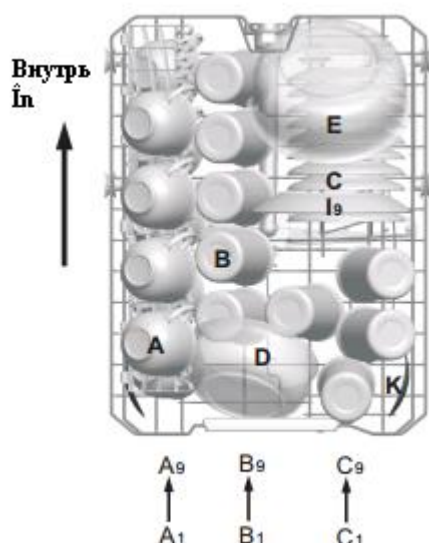
Располагайте посуду и утварь таким образом, чтобы ее не сдвигало струями воды. Верхнюю решетку можно регулировать по высоте. Для этого надо переставить ее колесики на другие направляющие.

Încărcarea raftul de sus

Raft de sus este concepută pentru elementele cele mai ușoare și delicate, cum ar fi pahare, cafea și ceai cești și farfurioare, farfurii, boluri mici de bucătărie mică adâncime (numai în cazul în care nu sunt prea murdare).

Așezați vasele și ustensilele, astfel încât să nu se schimba jeturile de apa.

Raft superior poate fi reglat în înălțime. Pentru aceasta avem nevoie pentru a rearanja roțile sale pe alte ghiduri.



A. Чашки / cupă

B. Стаканы / Păhări

C. Супницы / farfurii pentru supă

D. Пиалы / bolă

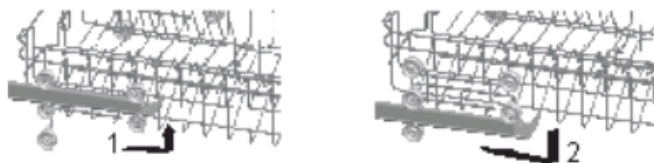
E. Пиалы / bolă

I. Десертные тарелки / farfurii pentru desert

K. Ложки для сервировки / Linguri pentru servirea

Настройка верхней решетки/ Reglarea raftului de sus

При необходимости можно регулировать высоту верхней решетки, для размещения на ней более высокой посуды. Высота решетки регулируется при помощи колес решетки, размещая их на разных уровнях по направляющим колеем. Длинные предметы, такие как столовые приборы, приборы для салата, ножи необходимо помещать на специальную полку, чтобы они не мешали вращению форсунок. Когда полка не используется ее можно снять.



Dacă este necesar, reglați înălțimea raftului de top pentru plasarea pe ceea de jos vasele mai mari. Înălțime este ajustat cu ajutorul roților zăbrele, plasându-le la diferite niveluri de-a lungul santuri de ghidare. Elemente lungi, cum ar fi tacâmuri, aparate salata, cuțite trebuie să fie plăstate pe un raft special, astfel încât să nu interfereze cu rotația duzelor. Când raft nu este utilizat, el pot fi îndepărtat.

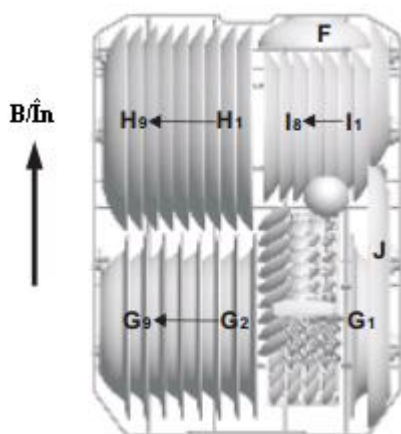
Загрузка нижней решетки/ Reglarea raftului de jos

Рекомендуется ставить на нижнюю решетку самую крупную посуду, которую труднее всего мыть (кастрюли, крышки, подносы и прочую крупную посуду), как показано на рисунке ниже. Предпочтительнее класть подносы и крышки на края решетки во избежание блокировки верхней подвижной форсунки.

- Кастрюли, подносы и т.п. всегда должны лежать дном вверх.
- Глубокие кастрюли должны быть наклонены, чтобы дать воде возможность стекать.
- На нижней решетке имеется много направляющих, чтобы в нее помещалось больше посуды или умещалась посуда большего размера.

Este recomandat să puneți pe raftul de jos vase cele mai mari care e mai greu să se spele (oale, capace, tăvi și alte feluri de mâncare mari), așa cum se arată în figura de mai jos. De preferat să se pună tăvi și acoperă marginile zăbrele, pentru a evita blocarea duzelor mobile superioare.

- ghiveci, tăvi, etc trebuie să fie întotdeauna la înălțarea pe jos.
- vase adânci ar trebui înclinate pentru a permite apei să se scurgă.
- În partea de jos a rețelei, există multe ghiduri care-l plasate mai multe vase sau ustensile potrivesc mai mare.



- F. Супница / bol pentru supă
- G. Тарелка для супа / Farfurie pentru sup
- H. Большая тарелка / Farfurie mare
- I. Десертная тарелка / Farfurie pentru desert
- J. Овальная тарелка / Farfurie ovală

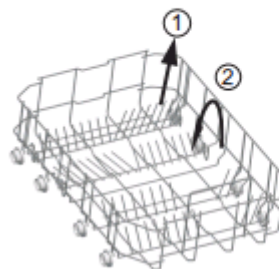
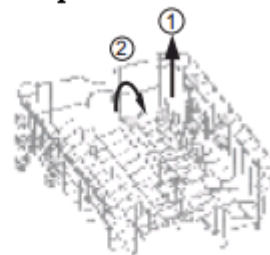
Складывающиеся скобы

Для того, чтобы зафиксировать кастрюли и сковородки, можно использовать складывающиеся скобы.

Suport pliabil

Puteți să folosiți suport pliabil.

Верхняя полка/Raft de sus



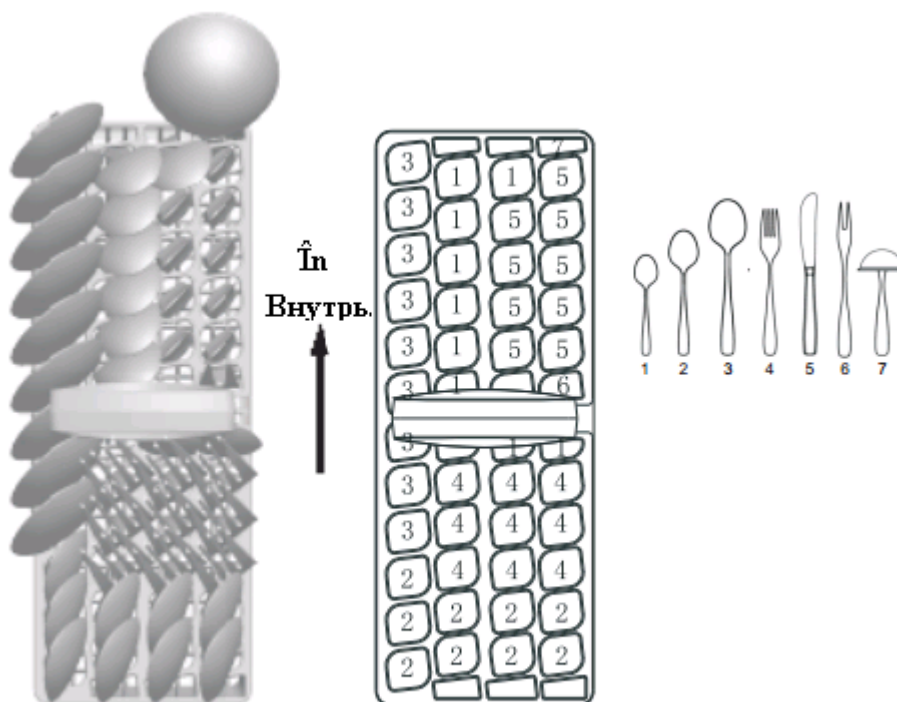
Нижняя полка/Raft de jos

Корзина для столовых приборов

Столовые приборы должны помещаться в корзину ручками вниз. Особенно длинные приборы следует размещать в горизонтальном положении на переднем крае верхней решетки

Coșul pentru tacâmuri

Tacâmuri trebuie să fie plasate în coș ocupă de jos. Dispozitive special lungi trebuie să fie plasate într-o poziție orizontală în fruntea a rețelei superioare



Сторона двери / Partea ușei

НЕ ПОДЛЕЖАТ МЫТЬЮ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

Деревянные столовые приборы, изделия с фарфоровыми или перламутровыми ручками, изделия из не термоустойчивого пластика, старые столовые приборы со склеенными частями, клееные столовые приборы или тарелки, медная или оловянная посуда, изделия из свинцового хрусталя, изделия из стали, подверженной ржавчине, деревянные тарелки, предметы из синтетических волокон.

ОГРАНИЧЕНО МЫТЬЕ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ

МАШИНЕ Некоторые виды стекла мутнеют после большого количество раз очистки в посудомоечной машине. Серебряные и алюминиевые части теряют цвет во время мытья.

Полированные предметы могут терять свой блеск после нескольких циклов мытья

ПРИМЕЧАНИЕ:

Не мойте в машине предметы, испачканные сигаретным пеплом, свечным воском, лаком или краской. При покупке новых тарелок убедитесь, что они подходят для мытья в посудомоечной машине.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Не перегружайте машину. Она рассчитана на 9 стандартных тарелок. Не мойте тарелки,

которые не подлежат очистке в посудомоечной машине.
Предметы мутнеют при частом мытье в машине.

Загрузка посуды и столовых приборов

Перед загрузкой посуды:

Удалите объедки.

Удалите пригоревшую пищу с кастрюль и сковородок

При загрузке посуды и столовых приборов:

Посуда и столовые приборы не должны мешать вращению форсунок.

Ставьте глубокую посуду, такую как чашки, стаканы, кастрюли, вверх дном, чтобы в них не собиралась вода.

Посуда и столовые приборы не должны лежать один на другом.

- Чтобы избежать повреждения стеклянной посуды, следите, чтобы ее ничего не касалось.
- Большие предметы, которые трудно очистить, кладите на нижнюю решетку.
- Верхняя решетка предназначена для более легких предметов, таких как стаканы, кофейные и чайные чашки.

Внимание!

Длинные острые ножи, расположенные вертикально – это потенциальная опасность!
Длинные и/или острые столовые приборы, например разделочные ножи, необходимо класть горизонтально на верхнюю решетку.

Повреждение стеклянной посуды и изделий из других хрупких материалов.

Возможные причины:

- Тип стекла или способ его изготовления. Химический состав моющего средства.
- Температура воды и продолжительность программы мойки.

Способы избежать повреждений:

- Убедитесь, что на стеклянной и другой хрупкой посуде есть метка производителя «разрешается мыть в посудомоечной машине».
- Используйте мягкое моющее средство, на котором указано, что оно может применяться для мытья хрупкой посуды.
- Выбирайте программу мытья с низкой температурой воды.
- Во избежание повреждений вынимайте хрупкую посуду и столовые приборы из машины сразу же после окончания цикла мойки.

NU se spală în mașina de spălat vase

Tacâmuri din lemn, bijuterii din porțelan sau perla, produse care nu sunt din plastic care e rezistent la temperatură, vechi tacâmuri cu piese masive lipite, cupru sau cositor, produse din sticlă cristal cu plumb, produse din oțel, sub rezerva rugină, plăci de lemn, obiecte realizate din fibre sintetice.

Spălarea este LIMITATĂ pentru

Unele tipuri de sticlă devenit tulbure după ce o cantitate mare de timp de curățare în mașina de spălat vase. Piese din argint și aluminiu pierde culoarea în timpul spălării.

Obiecte lustruite poate pierde luciul după câteva cicluri de spălare.

NOTĂ:

Nu spălați elementele de masini murdare cu cenușă de țigară, ceara, lac sau vopsea. Atunci când cumpărați vase noi asigurați-vă că acestea sunt potrivite pentru spălarea în mașina de spălat vase.

NOTĂ:

Nu supraîncărcați mașina. Mașina acesta este proiectată pentru 9 plăci standarte. Nu spălați vasele, care nu pot fi curățate în mașina de spălat vase.

Obiecte devin tulbure, cu spalarea frecventa in masina.

Înainte de a încărca vasele:

Eliminați resturi.

Eliminați alimente coapte-pe de oale și tigai

Când încărcați mașina de spălat vase:

Vase și tacamuri nu trebuie să împiedice rotirea duzelor.

Pune un vas adânc, cum ar fi cani, pahare, vase, cu susul în jos la ele, pentru că apa nu va îndeplini vase

Vesela și tacâmurile nu trebuie să se afle pe unul pe altul.

- elemente mari care sunt dificil pentru a curăța, puneți pe raftul cea jos
- Raftul de sus este conceput pentru elemente mai ușoare, cum ar fi pahare, cesti de ceai și cafea.

Atenție!

Cuțite ascuțite lungi dispuse vertical - un potențial pericol!

Ustensile lungi și / sau ascuțite, cum ar fi cuțite de sculptură trebuie să fie plăstate pe raft de sus.

Deteriorarea sticlăriei și alte produse realizate din materiale fragile.

Motivele posibile sunt:






- tip de sticlă sau metodă de fabricație. Compoziția chimică a detergentului.
- Temperatura apei și durata programului de spălare.

Modalități de a evita deteriorarea:

- Asigurați-vă că sticla și alte articole de fragil este un producător de eticheta "este permisă în mașina de spălat vase."
- Folosiți un detergent slab, ceea ce indică faptul că acesta poate fi utilizat pentru spălarea articole delicate.
- Selectați un program de spălare cu temperatură scăzută a apei.
- Pentru a preveni deteriorarea, scoateți vesela fragilă și tacâmurile din mașină imediat după ce ciclul de spălare e finisat.

6. Запуск цикла стирки/ Pornirea un ciclu de spălare

Программа/Programa	Информация о цикле/Informație despre ciclu	Описание цикла/Descrierea ciclului	Моющее средство (пре, основная)/Detergent (pre/principal)	Время работы/Тimpul lucrării	Электроенергия (Кв)/Energie (kwh)	Вода (литры)/Apă (litre)
Интенсивная/Intensiv	Для тяжелой степени загрязнения, и, как правило, загрязненных кастрюль, сковородок и т.д. с высохшим загрязнением/ Vase de contaminare grave, murdare, oale, etc cu poluarea	Предварительная стирка/ Pre spălarea Мытье/ Spălarea (62C) Полоскание/ Spălarea	5/22 (или 3 в 1/ sau 3 în 1)	170	1,20	16,4

	uscate	Полосканье/ Spălarea Ополаскивание/ Clătirea Сушка/ Uscarea				
(*E 5024 2) 	Это стандартная программа, она подходит для очистки обычной степени загрязнения посуды, и это наиболее эффективная программа с точки зрения его сводный энергии и п потребления воды/ Acesta este un program standard, este potrivit pentru curățarea veselă grad normal de murdărie și este cel mai eficient program din punct de vedere al energiei sale combinate și a consumului de apă..	Предварительная стирка/ Pre spălarea Мытье/ Spălarea (46C) Полосканье/ Spălarea Полосканье/ Spălarea (70C) Сушка/ Uscarea	5/22 (или 3 в 1/ sau 3 în 1)	168	0,76	10
 Легкая / Ușoară	Цикл легкой стирки, которая может быть использована для более деликатных вещей, которые чувствительны к высоким температурам (Выполнять цикл сразу же после использования) / Ciclu de spălare ușoară, care pot fi utilizat pentru mai multe elemente delicate care sunt sensibile la temperaturi ridicate (ciclu trebuie să fie pornit imediat după utilizare)	Основная стирка / Sălare (45) Полоскание / Spălare Горячее полоскание / Spălare cu apă fierbinte Сушка / Uscare	20 (или 3 в 1/ sau 3 în 1)	82	0,76	10
 60 мин /min	Для слегка и нормально загрязненных тарелок и сковородок на каждый день / Pentru vase murdare ușor sau în mod normal și tigăi pentru fiecare zi..	Предварительная стирка / Pre spălare Основная стирка / Spălare(60) Горячая промывка / Spălare cu apa fierbinte Сушка / Uscarea	5/20	60	0,84	10
 Быстрая/ Rapidă	Короткая стирки для слабо загрязненной посуды и быстрой стирки/ Scurt ciclu de spălare pentru vase puțin murdare și o spalare rapidă	Мытье/ Spălarea (45C) Полосканье/ Spălarea Полосканье/ Spălarea	15	40	0,6	6,8
 Отм	Полоскание посуды, которую вы планируете	Замачивание/Prespălare		13	0,01	3,6

окан ие	мыть в тот же день/ Prespălarea vaselor pe care aveți de gând să se spele în aceeași zi					
------------	--	--	--	--	--	--

*EN 50242: тестовая программа / programa în testarea

Информация для испытания сопоставимости в соответствии с EN50242, а именно:

- Емкость: 9 комплектов
- Положение верхней корзины: Самое низкое положение
- Условия контейнера для ополаскивателя: 5 (или 4)

Date de testare comparabilitatea în conformitate cu EN50242:

- Capacitate: 9 seturi
- Poziția coșului superior: poziție inferioară
- Condiții recipient de clătire: 5 (sau 4)

Запуск посудомоечной машины/Pornirea mașinii de spălat vase

Заполните корзины (см. раздел Размещение посуды).

Налейте моющего средства (см. раздел под названием Соль, Моющее средство и Ополаскиватель).

Вставьте вилку в розетку. Блок питания 220-240, с переменным током 50 Гц, спецификация розетки 10 A 250 VAC.

Убедитесь, что подача воды включается на полном давлении.

Нажмите кнопку программы, для выбора желаемой программы.

Если выбрана программа, свет загорится рядом со значком. Затем нажмите кнопку Старт / Сброс, посудомоечная машина начнет работать.

Umplăți coșuri (vezi Încărcarea mașinii de spălat vase).

Turnați detergentul (vedeți secțiunea numită Sare, Detergent și cClătire).

Introduceți ștecherul în priză. Unitatea de 220-240, cu AC 50 Hz, și specificații ale prizei 10A 250 VAC.

Asigurați-vă că alimentarea cu apă este pornită la presiune maximă.

Faceți clic pe programul pentru a selecta programul dorit.

Dacă este selectat un program, lumina se va aprinde lângă pictograma. Apoi apăsați Start / Reset, și mașină de spălat vase va începe să lucreze.

Примечание: При нажатии можно было услышать, когда дверь закрыта.

Когда цикл стирки закончится, Вы можете отключить питание, нажав кнопку «Питание»

Notă: Cînd apăsați poate să auziți cînd ușa este închisă.

În cazul în care ciclul este terminat, puteți să opriți alimentarea apăsând "Puterea"

Смена режима/ Schimbarea regimului

Вы можете изменить программу стирки, когда посудомоечная машина работает в течение короткого времени. В противном случае, моющее средство, возможно, уже было высвобождено, и машина, возможно, уже сливала воду для стирки. Если это так, то дозатор моющего средства должен быть пополнен (см. раздел "Загрузка моющего средства").

При нажатии на кнопку Старт / сброс более трех секунд машина остановится и будет в режиме ожидания, в это время вы можете изменить программу на желаемую (см. раздел, "Запуск цикла стирки")

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы открываете дверь при мытье, устройство приостанавливает

цикл, на дисплее появляется E1 и Вы услышите предупреждающий сигнал. Когда вы закрываете дверь, машина будет продолжать работать.

Путеți să schimbați programul de spălare atunci când mașina de spălat vase se execută pentru o perioadă scurtă de timp. În caz contrar, detergentul poate să fi fost deja eliberat, iar mașina poate scurge deja apa de spălare. Dacă este așa, dozatorul de detergent trebuie reumplut (vezi "Încărcarea detergentului").

Când apăsați START / RESET mai mult de trei secunde, aparatul se va opri, în acest moment puteți schimbați pe programul dorit (vezi " Rularea un ciclu de spălare")

NOTĂ: Dacă deschideți ușa când regimul lucrează, mașina se oprește ciclu, pe ecran se afișează E1 și veți auziți un semnal sonor de avertizare. Când veți închideți ușa, aparatul va continua să funcționeze.

Забыли поставить тарелку?/ Ați uitați să puneți p farfurie?

Забытую тарелку можете поставить в любое время до открытия диспенсера для моющее средство/ Dacă doriți sa puneți o farfurie uitată, puteți s-o puneți în orice timp pînă cînd dispenser a detergentului a fost deschis:

Нажмите кнопку пуска / сброса / Apăsați Start/Reset

Откройте дверь немного, чтобы остановить стирку/ Deschideți ușa puțin pentru a opri spălare

После того, как разбрызгиватели перестали работать, вы можете открыть дверь полностью/ după ce scurgerea apei a fost oprită, puteți sa deschideți ușa pînă sfîrșit.

Добавить забытые блюда/ puneți farfuria uitată.

Закройте дверь/ Închideți ușa

Нажмите кнопку пуска / сброса, посудомоечная машина будет работать через 10 секунд/ Apăsați butonul Start/Reset și mașina va continuă să lucreza după 10 secunde.

В конце цикла стирки/ La sfîrșitul ciclului a spălarea

Когда рабочий цикл закончится, зуммер посудомоечной машины будет звучать 8 секунд, затем остановится. Выключить прибор с помощью кнопки ON / OFF, отключите подачу воды и откройте дверь посудомоечной машины. Подождите несколько минут перед выгрузкой посудомоечной машину, чтобы не обжечься, так как посуда еще горячая и более восприимчивы к поломке.

Выключение посудомоечной машины

1. Выключите посудомоечную машину, нажав на кнопку ON / OFF.

2. Закройте водопроводный кран!

Осторожно откройте дверь.

Горячие блюда чувствительны к ударам. Поэтому следует дать им остыть около 15 минут, прежде чем вытаскивать из машины. Откройте дверь посудомоечной машины, оставьте ее приоткрытой и подождите несколько минут, прежде чем вытаскивать посуду. Таким образом, они будут прохладнее и сушка будет улучшена.

Это нормально, если посудомоечная машина останется мокрой внутри

Când ciclul de lucru este terminat, sunetul va suna pe timp de 8 secunde, apoi se oprește. Opriți aparatul apăsaând ON / OFF, opriți apa și deschideți ușa mașinii de spălat vase. Așteptați câteva minute înainte de descărcare mașinii, pentru a evita arsurile la fel de veselă este încă fierbinte și mai predispușe la rupere.

Oprirea mașinii de spălat vase

1. Opriți mașina apăsaând ON / OFF .

2. Închideți robinetul!

Deschideți ușa cu atenție.

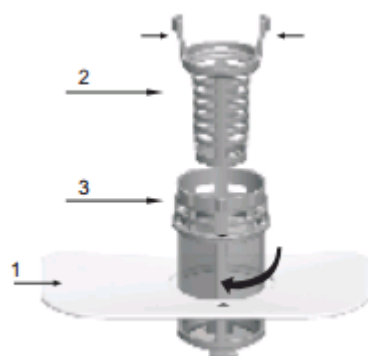
Vase calde sunt sensibile la rupere. Prin urmare, ar trebui să le permiteți să se răcească timp de aproximativ 15 minute înainte de a trage din mașină. Deschideți ușa mașina de spălat vase, lăsați-l întredeschisă și așteptați câteva minute înainte de a trage feluri de mâncare. Astfel, ei vor fi mai rece și uscare va fi îmbunătățită.

E în regulă dacă mașina de spălat vase va rămâne udă în interiorul.

ВНИМАНИЕ: опасно открывать дверь при мытье, потому что горячая вода может ошпарить Вас

ATENȚIE: periculos pentru a deschide ușa atunci când spălat, pentru că apa caldă poate să vă arde.

7.УХОД ЗА МАШИНОЙ/ ÎNTERȚINEREA



СИСТЕМА ФИЛЬТРОВ/ SISTEMA DE FILTRARE

Для Вашего удобства мы поместили сливной насос и систему фильтров в легкодоступном месте внутри отсека. Фильтрующая система состоит из трех компонентов: основной фильтр, грубый фильтр и тонкий фильтр.

Основной фильтр(1)

Остатки пищи и грязи, улавливаемые этим фильтром, размываются струей воды из специального сопла нижней форсунки и смываются в сток

Грубый фильтр(2)

Большие частицы, например, косточки или осколки стекла, которые могут засорить сток, улавливаются грубым

фильтром. Для удаления частиц, задержанных этим фильтром, аккуратно сожмите ушки наверху фильтра и вытащите его наружу.

Тонкий фильтр(3)

Этот фильтр задерживает грязь и остатки пищи, не давая им попадать обратно на посуду во время мойки.

Pentru confortul dvs., am pus sistemul de pompe de evacuare și de filtru într-un loc ușor accesibil din interiorul mașinii. Sistemul de filtrare este format din trei componente: filtrul principal, filtru grosier și filtru fin.

Filtrul principal (1)

Reziduuri alimentare și murdărie care sunt eliminate prin acest filtru, neclară jet de apă de la o duză specială și duza inferioară spălate de râpă

Filtru grosier (2)

Particule mai mari, cum ar fi oase sau bucăți de sticlă, care pot înfunda scurgerea sunt prinse cu ajutorul de filtru grosier. Pentru a elimina particulele reținute de acest filtru, strângeți ușor filele din partea de sus a filtrului și le trageți afară .

Filtru fin (3)

Acest filtru captează murdăria și resturile fără permițându-le să cadă înapoi pe vase în timpul ciclului de spălare.

ВНИМАНИЕ/ATENȚIE

Никогда не используйте посудомоечную машину без фильтров на месте.

Неправильная замена фильтра может уменьшить уровень производительности прибора и повредить посуду и столовые приборы.

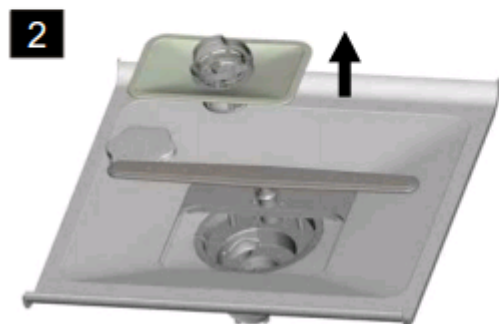
Nu folosiți niciodată mașina de spălat vase fără filtre în loc.

Înlocuire necorespunzătoare a filtrului poate reduce nivelul de performanță al aparatului și poate deteriora vasele și ustensilele.



Шаг 1: Поверните фильтр против часовой стрелки

Pas 1 - Întoarceți filtru în direcția diferită de aceea de ceasornic



Шаг 1: Вытащите фильтр наверх

Pas 2 - Trageți filtru

Примечание: Когда выполняете данную процедуру от шага 1 к шагу 2, система фильтра будут удалены; , когда выполняете ее в обратном порядке от шага 2 к шагу 1, фильтр будет установлен обратно.

Notă: Când executați procedura de la pasul 1 la pasul 2, sistemul de filtrare vor fi eliminat; Când îl efectuați în ordine inversă de la pasul 2 până la pasul 1, filtrul va fi setat înapoi.

Примечания:

Осматривайте фильтр каждый раз, когда посудомоечная машина была использована.

При откручивании фильтр грубой очистки, Вы можете удалить систему фильтров.

Удалите все остатки пищи и очистите фильтры под проточной водой.

Note:

Verificați filtrul fiecare dată când mașina de spălat vase a fost folosită.

Prin deșurubarea filtrului grosier, puteți elimina sistemul de filtrare. Îndepărtați toate resturile de alimente și curățați filtrele sub jet de apă.

Вся система фильтров должна быть очищена раз в неделю

Întregul sistem de filtrare trebuie să fie curățat o dată pe săptămână

Очистка разбрызгивателей

Необходимо регулярно очищать разбрызгиватели, так как жесткая вода будет забивать разбрызгиватели. Для удаления разбрызгивателей, отвинтить гайку по часовой стрелке, вынуть шайбу в верхней части разбрызгивателя и рукой снимите разбрызгиватель. Вымойте разбрызгиватели в мыльной теплой воде и используйте мягкую щетку для очистки. Закрепите их обратно после тщательной очистки.



Curățarea brațele de pulverizare

Aspersoare trebuie să fie curățate regular pentru că apa greu va bloca aspersoare. Pentru a elimina aspersoare, deșurubați piulița sensul

acelor de ceasornic, scoateți șaiba în partea de sus a aspersoarea cu

mână și scoateți aspersoare. Spălați aspersoare în apă caldă folosind săpun și perie moale pentru le curăța. Le puneți înapoi după o curățare.

Мытье дверцы/Curățarea ușei

Для очистки края вокруг двери, Вы должны использовать только мягкую влажную ткань. Чтобы избежать проникновение воды в дверной замок и в электрические составляющие, не используйте спрей для чистки любого рода.

Pentru a curăța marginea din jurul ușii, trebuie să utilizați numai o cârpă moale și umedă. Pentru a preveni pătrunderea apei în încuietoarea ușii și componentele electrice, nu utilizați un detergent de pulverizare de orice fel.

ВНИМАНИЕ

Никогда не используйте для чистки дверной панели спрей для очистки, так как это может повредить дверной замок и электрические компоненты.

Некоторые бумажное полотенца или абразивные средства не должны быть использованы из-за риска царапин или оставленных пятен на поверхности из нержавеющей стали.

ATENȚIE

Nu folosiți niciodată curățarea usi cu detergente pulverizate pentru curățare, deoarece acest lucru poate deteriora blocarea a ușii și componentele electrice.

Unele prosoape de hârtie sau de curățare abrazive nu trebuie să fie folosite din cauza riscului de zgârieturi sau pete lăsate pe suprafața inox.

Защита от замерзания/ Protecția de la înghețirea

Пожалуйста, соблюдайте меры защиты посудомоечной машины зимой. После циклов стирки, пожалуйста, действуйте следующим образом:

1. Отключите электропитание посудомоечной машине.
2. Перекройте водоснабжение и отсоедините сливной шланг из водяного клапана.
3. Слейте воду из входной трубы и из клапана воды. (Используйте кастрюлю, чтобы не разлить воду)
4. Подключите обратно сливной шланг к клапану для воды.
5. Извлеките фильтр на дне машины и используйте губку для извлечения воды в поддоне.

Vă rugăm să respectați măsurile de protecție mașină de spălat vase în timp de iarnă. După ciclul de spălare, vă rugăm să procedați după cum urmează:

1. Închideți puterea mașinei de spălat vase.
2. Opriti alimentarea cu apă și deconectați furtunul de evacuare de la robinetul de apă.
3. Scurgeți apă din conducta de intrare și supapa de apă. (Folosiți o tigaie pentru nu a turna apa)
4. Reconectați furtunul de evacuare la robinetul de apă.
5. Scoateți filtrul din partea de jos a aparatului și folosiți un burete pentru a extrage apa de la fundul.

ВНИМАНИЕ: Если ваш посудомоечная машина не может работать из-за льда, пожалуйста, свяжитесь с сервисным центром

NOTĂ: În cazul în care mașina de spălat vase nu poate lucra din cauza gheții, vă rugăm să contactați centrul de service

Уход за посудомоечной машиной/ Interținerea mașinii de spălat vase

После каждой мойки

После каждой мойки выключите подачу воды в агрегат и оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы влажность и запахи не оседали внутри.

Отключите машину от электросети Прежде чем приступить к очистке или выполнению технического обслуживания, обязательно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Не рискуйте!

Не используйте растворители или абразивные средства очистки

Для очистки внешних частей и резиновых деталей посудомоечной машины не пользуйтесь растворителями или абразивными средствами. Вместо этого пользуйтесь салфеткой и теплой мыльной водой. Для удаления пятен или наплывов с поверхности пользуйтесь увлажненной губкой и небольшим количеством белого уксуса или специального чистящего средства для посудомоечных машин

Если Вы уезжаете в отпуск

Если Вы уезжаете в отпуск, рекомендуем Вам запустить цикл мойки без посуды, после чего отсоединить ее от электросети, перекрыть воду и оставить дверцу чуть приоткрытой. Это продлит срок службы уплотнителей и предотвратит появление запахов внутри машины.

Перемещение машины

Если машину нужно передвинуть, старайтесь держать ее вертикально, в крайнем случае, задней крышкой вниз.

Уплотнения

Одной из причин возникновения запахов внутри посудомоечной машины может быть пища, застрявшая в уплотнителях. Периодическая очистка влажной салфеткой предотвратит это.

După fiecare spălare

După fiecare spălare, opriți alimentarea cu apă la unitatea și lăsați ușa întredeschisă pentru a permite umezelii și a mirosurilor se nu deconectate în interiorul.

Deconectați aparatul înainte de curățare sau de întreținere, asigurați-vă că deconectați cablul de alimentare de la priza.

Curățare

Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi

Pentru a curăța părțile exterioare și componentele de cauciuc din mașină sudomoechnoy Nu folosiți solvenți sau materiale abrazive. În schimb, utilizați o cârpă cu săpun și apă caldă. Pentru a îndepărta petele de pe suprafața folosiți burete umezit și o cantitate mică de oțet alb sau un detergent special pentru mașini de spălat vase

Dacă vă duceți în vacanță

Dacă vă duceți în vacanță, vă recomandăm să rulați un ciclu de spălare fără feluri de mâncare, și apoi deconectați-l de la rețeaua de alimentare, opriți apa și lăsați ușa întredeschisă. Acest lucru va prelungi durata de viața de etanșare și pentru a preveni mirosurile neplăcute din interiorul mașinii.

Mutarea aparatului

Dacă mașina trebuie să fie mutat, încercați să-l păstrați în poziție verticală, în cazul extrem, capacul din spate în jos.

Sigilii

Una din cauzele de mirosuri in masina de spalat vase poate fi hrană blocat în sigiliile. Le curățați periodic cu o cârpă umedă.

8. Советы по устранению неполадок/ sfaturi de depanare

Данная таблица поможет Вам понять, о чем говорит высвечивание различных кодов / Acest tabel vă va ajuta să înțelegeți ce vorbește intermitente coduri diferite

Код/Cod	Значение/ valoare	Возможная причина/ Cauza posibilă
E1	Дверь открыта / ușa e deschisă	Дверь открыта когда посудомоечная машина работает / Când ușa este deschisă când masina de spalat vase lucrează
E2	Водозабор / consumul de apă	Неисправности воды на входе / defecte cu Alimentare de apă
E3	Отвод воды / drenaj de apă	Неисправность дренажа воды / Defecțiune de

		scurgere de apă
E4	Датчик температуры / sondă de temperatură	Неисправность датчика температуры / Senzor de temperatură a eșuat
E5	Переполнение / утечки Preaplin / diversiune	Произошло переполнение / Утечка воды preaplin / deviere de apă
E6	Утечка воды / scurgere de apă	Происходит утечка воды / Scurgeri de apă
E7	Нагревательный элемент / Element de încălzire	Аномальный нагрев / încălzire anomală

ВНИМАНИЕ!

Если происходит переполнение, отключите подачу основной воды перед вызовом службы. Если есть вода в поддоне из-за переполнения или небольшая утечка, вода должна быть удалена перед перезапуском посудомоечной машины.

ATENȚIE!

Dacă apare un preaplin, opriți apa principală înainte de a suna serviciu. Dacă există apă în bazinul din cauza supraumplerii sau scurgere mică, apa trebuie să fie îndepărtată înainte de a reporni mașina de spălat vase.

Перед тем, как звонить в сервисный сервис, проверьте следующую таблицу
Înainte de a apela serviciul de service, verificați tabelul de mai jos

ПРОБЛЕМА/ PROBLEMA	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА/ CAUZA PROBABILĂ	ЧТО НУЖНО ДЕЛАТЬ/ CE TREBUE SĂ FACETI
Посудомоечная машина не включается / Mașina de spălat vase nu se porni	Перегорел предохранитель или автоматический предохранитель/ siguranța a fost deteriorat	Замените предохранитель или сбросьте автоматический выключатель. Выключите любые другие приборы, которые подключены к одной и той же сети питания с посудомоечной машиной / Înlocuiți siguranța sau resetați întrerupătorul. Opriți orice alte dispozitive care sunt conectate la aceeași sursă de alimentare cu o mașină de spălat vase
	Питание не включается/ Alimentarea nu se pornește	Убедитесь, что посудомоечная машина включена, и дверь плотно закрыта. Убедитесь, что шнур питания правильно подключен к розетке / Asigurați-vă că mașina de spălat vase este pornită și ușa este închisă ferm. Asigurați-vă că cablul de alimentare este conectat la o priză..
	Дверь посудомоечной машины не закрывается должным образом / Ușa masinei de spalat vase nu se închide în mod corespunzător..	Убедитесь, что замки не засорены / Asigurați-vă că încuietorile nu sunt înfundate
Вода не откачивается из посудом	Дренажный шланг завязан / furtunul de scurgere e legat	Проверьте сливной шланг / Verificați furtunul de evacuare

	<p>Фильтр засорен / filtrul este înfundat</p>	<p>Проверьте грубый фильтр (см. Раздел "Очистка фильтра") / Verificați filtrul grosier (vedeți secțiunea "Curățarea filtrului")</p>
	<p>Кухонная мойка забита / Chiuveta de bucatarie e înfundată..</p>	<p>Проверьте раковину, чтобы убедиться, что она хорошо пропускает сливную воду. Если проблема в том, кухонная раковина не сливает воду, вам может понадобиться водопроводчик, а не специалист для посудомоечной машины / Verificați chiuveta pentru a vă asigura că este bine trece de apă drenat. În cazul în care problema este în chiuveta de bucatarie (nu se scurge apa), aveți nevoie de un instalator, mai degrabă decât un specialist pentru masina de spălat vase..</p>
<p>Пена в трубе / Spumă în tub</p>	<p>Неправильное моющее средство / Detergent incorect</p>	<p>Используйте только специальные моющие средства, чтобы избежать пены. Если это происходит, откройте посудомоечную машину, и пусть пены испариться. Добавьте 2 литра холодной воды в машину. Закройте посудомоечную машину, и начните любой цикл стирки, чтобы слить воду. При необходимости повторите / Folosiți doar detergente speciale, pentru a evita spuma. Dacă se întâmplă acest lucru, deschideți mașina de spălat vase și o lăsați pentru spuma se evapore. Se adaugă 2 litri de apă rece în mașină. Închideți mașina de spălat vase și porniți orice ciclu de spălare pentru a evacua apa. Repetați dacă este necesar.</p>
	<p>Пролитый ополаскиватель/ clătire vărsată</p>	<p>Всегда вытирайте разлитый ополаскиватель сразу / Întotdeauna ștergeți clătire vărsată imediat</p>
<p>Пятна внутри / Pete în interiorul</p>	<p>Было использовано моющее средство с красителем / A fost folosit detergent cu vopsea</p>	<p>Убедитесь в том, что моющее средство является без красителя / Asigurați-vă că detergentul este fără colorant.</p>
<p>Белая пленка на внутренней поверхности / Peliculă albă pe suprafața interioară</p>	<p>Жесткие минералы воды / Minerale grele de apă</p>	<p>Для очистки внутренних частей посудомоечной машины, используйте влажную губку с моющим средством для посудомоечной машины, используя резиновые перчатки. Никогда не используйте любые другие чистящие средства, кроме средств для посудомоечной машины из-за опасности большого количества пены / Pentru a curăța interiorul mașinei de spălat vase, folosiți un burete umed cu detergent pentru mașina de spălat vase, folosind mănuși de cauciuc. Nu folosiți niciodată alți agenți de curățare, altele decât cele pentru mașina de spălat vase, din cauza pericolului de o cantitate mare de spumă</p>
<p>Есть пятна ржавчины на столовых</p>	<p>Пораженные приборы не устойчивы к коррозии / Dispozitive afectate nu sunt rezistente la coroziune</p>	

	<p>Программа не запускается после того, как соль была добавлена / Programul nu se pornește după ce sarea a fost adăugată</p>	<p>Всегда запускайте Быструю программу стирки без посуды в посудомоечной машине и без выбора функции Turbo (если имеется), после добавления соли в посудомоечную машину / Rulați întotdeauna un program de spalare rapida fără vase în mașina de spălat vase fără Turbo funcție (dacă este), după adăugarea de sare în mașina de spălat vase..</p>
	<p>Крышка диспенсера ополаскивателя не закрывается / Acoperișul al dispenser de clătire nu este închis</p>	<p>Проверьте замок / verificați blocarea</p>
<p>Стук в моечной камере / O bătaie în camera de spălare</p>	<p>Посуда не была загружена правильно / Vase nu au fost încărcate corect.</p>	<p>См. "Загрузка Посудомоечной машины" / vedeți "Încărcarea o mașină de spălat vase."</p>
	<p>.</p>	<p>Остановите стирку и загрузите правильно посуду / Opriți masina de spalare vase și o încărcăți corect.</p>
<p>Стук в водопроводной трубе / Bat în conducta de apă</p>	<p>Это может быть вызвано в связи с установкой или из-за скречивания трубопровода / Acest lucru poate fi cauzat de instalarea sau din cauza scurgerii de conductă.</p>	<p>Это не имеет никакого влияния на функции посудомоечная машина. Если есть сомнения, свяжитесь с квалифицированным сантехником / Acesta nu are nici un efect asupra funcției de o mașină de spălat vase. Dacă aveți dubii, contactați un instalator calificat..</p>
<p>Посуда остается грязной / Vase rămâne murdar</p>	<p>Программа не была достаточно мощной / Programul nu a fost suficient de puternic</p>	<p>Выберите более интенсивную программу / Selectați un program mai intensiv</p>
	<p>Не хватает моющего средства / Nu este suficient detergent</p>	<p>Используйте больше моющего средства, или смените свое моющее средство / Folosiți mai mult detergent, sau schimbați detergent dumneavoastră.</p>
	<p>Что-то блокирует разбрызгиватели / Ceva se blochește aspersoarele</p>	<p>Переставьте предметы так, чтобы разбрызгиватель мог свободно вращаться / Rearanja elementele, astfel încât aspersoare se poate roti liber</p>

	<p>Комбинированный фильтр в основании не является чистым или не правильно установлен. Это может привести к тому, что разбрызгиватели будут заблокированы / Filtru în partea de jos nu e curat, sau nu este instalat corect. Acest lucru poate duce la blocarea aspersoarei</p>	<p>Почистите и / или установите правильно комбинированный фильтр. Смотрите "Очистка разбрызгивателей" / Curățați și / sau instalați combinația de filtrare în mod corespunzător. Vedeți "Curățarea brațelor de pulverizare."</p>
<p>Дымка на стекле / Ceaiă pe sticla</p>	<p>Сочетание мягкой воды и слишком много моющего средства / Combinație de apă moale și prea mult detergent.</p>	<p>Используйте меньшее количество моющего средства, если у вас мягкая вода и выберите самый короткий цикл для мытья посуды / Folosiți mai puțin detergent dacă aveți apă moale și alegeți mai scurt ciclul de spălat vase.</p>
<p>Черные или серые следы на посуде/Pete negre sau gri pe vase</p>	<p>Алюминиевая посуда терлась о посуду / Vase din aluminiu frecat împotriva vase ceialte.</p>	<p>Используйте мягкий абразивные чистящие средства для устранения этих пятен / Utilizați detergențe ușor abrazive pentru a elimina aceste pete.</p>
<p>Моющее средство осталось в диспенсере / Detergent rămâne în dozatorul</p>	<p>Посуда блокирует диспенсер моющего средства / vase blocează dispenser de detergent</p>	<p>Перезагрузите посуду правильно / Reîncărcați vasele în mod corespunzător</p>
<p>Посуда не сушится / Vase nu e uscate</p>	<p>Неправильная загрузка / încărcare necorespunzătoare</p>	<p>Загрузите посуду как указано в инструкции / Încărcați vasele conform instrucțiunilor</p>
	<p>Слишком мало ополаскивателя / Prea mică cantitatea de clătire</p>	<p>Увеличьте количество ополаскивателя / Creșteți cantitatea de agent de clătire.</p>
	<p>Вы разгружаете посуду слишком рано / Vă descărcați vasele prea devreme.</p>	<p>Не разгружайте посудомоечную машину сразу после мытья. Откройте дверь слегка так, чтобы пар мог выйти. Начните разгрузки посудомоечной машины когда посуда едва теплая на ощупь / Nu descărcați mașina de spălat vase imediat după spălare. Deschideți ușa ușor, astfel încât aburul poate ieși. Începeți descărcarea mașinii de spălat vase, atunci când vasele sunt cald ușor la atingere.</p>

Неправильный выбор программы / Alegere greșită a programului	В коротких программ температура стирки ниже. Это также снижает эффективность очистки. Выберите более длительную программу / În programul scurt, temperatura de spălare e mai joasă. Aceasta reduce, de asemenea, eficiența de curățare. Alege un program mai lung..
Использование столовых приборов с низким качеством покрытия / Folosirea tacâmuri cu o acoperire de calitate scăzută	Отвод воды сложнее с этими предметами. Столовые приборы или посуда такого типа не подходят для мытья в посудомоечной машине / Drenaj de apă este mult mai dificil cu aceste elemente. Tacâmuri de acest tip nu sunt potrivite pentru spălarea în mașina de spălat vase.

Технический паспорт / Pașaport tehnic

В соответствии с Директивой ЕС 1059/2010 / În conformitate cu Directiva UE 1059/2010:

Производитель / Producător	Tornado
Тип / Описание / Tip / Descrierea	TDW45A4010B
Стандартная местимость / Capacitatea standardă	9
Класс энергоэффективности / Clasa de eficiență energetică	A+
Годовое потребление энергии / Consumul anual de energie	222 kWh
Энергопотребление стандартного цикла / consumul de energie a ciclului standart	0.76 kWh
Потребляемая мощность при выключенной машине / Consumul de energie când e oprit	0.10 W
Годовое потребление воды / Consumul anual de apă	2800 литров / litre
Класс энергоэффективности сушки / clasa de eficiență a uscării	A
Стандартный цикл очистки / Ciclul standard de spălare	ECO
Продолжительность программы стандартного цикла / Durata programului de ciclul standard de spălare	168 мин / min
Уровень шума / nivel de zgomot	52 dB(A) re 1 pW
Монтаж / montarea	встраиваемая / încorporabilă
Возможность встраивания / posibilitatea de a încorpora	Да / da
Высота / înălțime	81,5 см/cm
Ширина / lățime	44,8 см/cm
Глубина (вместе с соединениями) / adâncime (împreună cu conexiuni)	55,8 см/cm
Потребляемая мощность / consumul de energie	1850 W
Номинальное напряжение / частота / Tensiunea nominală / frecvență	AC 220-240 V/ 50 Hz
Давление воды (давление сжатого воздуха) / Presiune a apei (presiune de debit)	0.4-10bar=0.04-1.0MPa
Температура воды / temperatură de apă	Max.62 C

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. A + + + (Высокая эффективность) до D (низкая эффективность).

2. Потребление энергии "222" кВтч в год, на основе 280 стандартных циклов очистки с использованием холодной воды и используя режимы пониженного энергопотребления. Фактическое потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор.

3. Расход воды "2800" литров в год, на основе 280 стандартных циклов очистки.

Фактический расход воды будет зависеть от того, как используется прибор.

4. A (Высокая эффективность) до G (самая низкая эффективность).

NOTĂ:

1. A + + + (cea mai mare eficienta) la D (cea mai mică efeciență).

2. Energie "222" kWh pe an, bazat pe 280 de cicluri standard de spălare utilizând apă rece și folosind moduri de low-power. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

3. Consumul de apă "2800" litri pe an, bazat pe 280 de cicluri standard de spălare. Fluxul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

4. A (randament ridicat) la G (cel mai mic randament).

Устройство соответствует европейским стандартам и директивам:

- LVD 2006/95/EC

- EMC2004/108/EC

- EUP 2010/1016

Указанные значения были измерены в соответствии со стандартами условиями эксплуатации.

Результаты могут сильно варьироваться в зависимости от количества и загрязнения посуды, жесткости воды, количество моющего средства и т.д.

Инструкция по эксплуатации создана на основе стандартов и правил Европейского союза.

Acest aparat este conform cu standardele și directivele europene:

- LVD 2006/95/EC

- EMC2004/108/EC

- EUP 2010/1016

Aceste valori au fost măsurate în conformitate cu condițiile de operare standard.

Rezultatele pot varia foarte mult depinde de cantitatea și murdărirea vasului, duritatea apei, cantitatea de detergent, etc

Ghid de utilizare se bazează pe standardele și reglementările Uniunii Europene.